

En Anglézed boneteu-ru

65 De gerhet (♩ = 120)

Che-leu-et 'ta na che-leu-et, Che-leu-et 'ta na che-leu-et Ur
soñnen a ne-ùe sa-ùet É rou-lan-la lan-la di-be-dik, É rou-lan-la lan-la di-be-da!

1

Cheleuet 'ta na cheleuet, (2 *huéh*)
Ur soñnen a neùé saùet;
É roulanla, lanla dibedik,
É roulanla, lanla dibeda.

2

Ur soñnen a neùé saùet.
'En Anglézed e ma saùet.

3

En Anglézed boneteu ru,
Larér, zo doaret ér Pouldu.

4

Barh er Pouldu é mant doaret,
Ur plah ieuank ou des laeret.

5

Ur plah ieuank kosté 'n Oriant
Zo oeit geté d'ou batimant.

Les Anglais aux bonnets rouges

1. Ecoutez-donc, mais écoutez (*bis*), — une sône nouvellement levée. — *Et roulanla lanla*, etc.

2. Une sône nouvellement levée; — [sur] les Anglais elle a été levée.

3. Les Anglais aux bonnets rouges, — dit-on, sont descendus au Pouldu.

4. Ils sont descendus au Pouldu; — une jeune fille ils ont ravi.

5. Une jeune fille des environs de Lorient — est allée avec eux à leur navire.

— 123 —

6

Ur verh ieuank ag en Arvor
E zo oeit geté ar er mor.

7

Er plahig peur-sen e houilé,
Ha dén erbet n' hé honsolé.

8

Ha dén erbet n' hé honsolé,
Meit er hapitén pe zigoé (1).

9

« Taùet, plahig, ne houilet ket,
Eidomb-ni n' hou po droug erbet.

10

» Eidomb-ni n' hou po droug erbet,
Meit hou inour e golleet.

11

— Guèl vehé d'èin n'um daol ér mor,
Aveit' vehé kol me inour!

12

— N' um daol ér mor e zo kalet,
Ha kol en inour nen dé ket...

13

— Guél é genein merùel mil guéh,
Aveit kol me inour ur huéh!

14

— Merùel mil guéh e zo kalet,
Ha kol en inour nen dé ket...

(Kañnet get PERRIN ER BLÈUEG, Goh-Kér, Lann-er-stér)

6. Une jeune fille de Larmor — est allée avec eux sur la mer.
7. Cette pauvre fillette pleurait — et personne ne la consolait.
8. Et personne ne la consolait — sauf le capitaine quand il survenait.
9. « Silence, jeune fille, ne pleurez pas, — de notre fait vous n'aurez aucun mal.
10. De notre fait vous n'aurez aucun mal, — mais votre honneur vous perdrez. »
11. « Je préférerais me jeter à la mer — plutôt que de perdre mon honneur! »
12. « Se jeter à la mer est dur — et perdre l'honneur ne l'est pas... »
13. « Je préfère mourir mille fois, — que de perdre mon honneur une seule fois! »
14. « Mourir mille fois est dur, — et perdre l'honneur ne l'est pas... »

(Chanté par PERRINE LE BLÉVEC, Goh-Kér, Lann-er-Stér.)

(1) Digocin, forme lorientaise pour *degoéhein* (L. H.).